



**Bezpečnost elektrických spotřebičů
pro domácnost a podobné účely -
Část 2: Zvláštní požadavky na vysavače
pro mokré a suché čištění, včetně
elektrického**

**ČSN
EN 60 335-2-69**

kartáče, pro průmyslové a komerční použití 36 1055

mod IEC 335-2-69:1992

Safety of household and similar electrical appliances - Part 2: Particular requirements for wet and dry vacuum cleaners, including power brush, for industrial and commercial use

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues - Partie 2: Règles particulières pour les aspirateurs fonctionnant en présence d'eau ou à sec, y compris les brosses motorisées, à usage industriel et commercial

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche - Zwecke Teil 2: Besondere Anforderungen für Staub- und Wassersauger einschliesslich kraftbetriebener Bürsten für industrielle und gewerbliche Zwecke

Tato norma je identická EN 60335-2-69:1995.

This standard is identical with EN 60335-2-69:1995.

Národní předmluva

Citované normy

EN 60335-1:1988 zavedena v ČSN EN 60335-1+A55 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 1: Všeobecné požadavky (mod IEC 335-1:1976) (36 1055)

EN 60333-2-2:1988 zavedena v ČSN EN 60335-2-2+A2+A52 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky pro vysavače a spotřebiče vysávající vodu (36 1055)

EN 60529:1991 zavedena v ČSN EN 60529 Stupně ochrany krytím (krytí - IP kód) (idt IEC 529:1989) (33 0330)

IEC 312:1981 dosud nezavedena

Obdobné mezinárodní a zahraniční normy

IEC 335-2-69:1992 Safety of household and similar electrical appliances - Part 2: Particular requirements for wet and dry vacuum cleaners, including power brush, for industrial and commercial use (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky na vysavače pro mokré a suché čištění, včetně elektrického kartáče, pro průmyslové a komerční použití)

NEN-EN 60335-2-69:1995 Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen; Deel 2-69: Bijzondere eisen voor stof- en waterzuigers, en hiervoor bestemde aangedreven borstels, voor industrieel en bedrijfsgebruik. (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 2-69: Zvláštní požadavky na vysavače pro mokré a suché čištění, včetně elektrického kartáče, pro průmyslové a komerční použití)

Ó Český normalizační institut, 1996

21217

Strana 2

Porovnání s IEC 335-2-69:1992

EN 60335-2-69:1995 je překladem IEC 335-2-69:1992 s těmito odchylkami:

Předmluva z IEC 335-2-69:1992 se ruší.

V 1.1 se cituje EN 60335-2-2 namísto IEC 335-2-2.

V kapitole 14 se doplňuje název kapitoly o odrušení televize.

V 19.101 se první odstavec doplňuje „na 30 s“.

V 22.1 se ruší poznámka.

V 22.2 se cituje EN 60529 namísto IEC 529.

V 24.9 se v prvním odstavci ruší požadavek na větší počet spínačů.

V 25.4 se ruší poznámka.

V 25.6 se mění celý text.

Text IEC 335-2-69:1992 modifikovaný podle EN 60335-2-69:1995 je označen svislou čarou na levém okraji.

Informativní údaje z IEC 335-2-69:1992

Tato mezinárodní norma IEC byla připravena subkomisí 61J: Elektrické a motorové čisticí zařízení pro průmyslové využití, technické komise 61: Bezpečnost elektrických zařízení pro domácnost a podobné účely.

Text normy IEC vychází z následujících dokumentů:

DIS	Zpráva o hlasování	Změna DIS	Zpráva o hlasování
61J(CO)5+5A	61J(CO)9	61J(CO)13	61J(CO)14

Úplné informace lze nalézt ve zprávě o hlasování ve výše uvedené tabulce.

Souvisící ČSN

ČSN IEC 335-2-10 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní požadavky pro spotřebiče pro ošetřování podlah a pro spotřebiče pro ošetřování za mokra (36 1050)

ČSN 36 1161 Elektrické spotřebiče pro domácnost. Vysavače. Metody funkčních zkoušek

Vypracování normy

Zpracovatel: Státní zkušebna zemědělských, potravinářských a lesnických strojů, Praha 6, IČO 020362, Ing. Oldřich Petr, Pavel Tvrdík

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Pracovník Českého normalizačního institutu: Helena Musilová

Strana 3

**EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORME**

**EN 60335-2-69
Září 1995**

Deskriptory: Household electrical appliances, vacuum cleaners, appliances for commercial use, appliances for industrial use, safety requirements, protection against electric shock, fire protection against mechanical hazard

Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely Část 2: Zvláštní požadavky na vysavače pro mokré a suché čištění, včetně elektrického kartáče, pro průmyslové a komeční použití (IEC 335-2-69:1992, mod)

Safety of household and similar electrical appliances Part 2: Particular requirements for wet and dry vacuum cleaners, including power brush, for industrial and commercial use (IEC 335-2-69:1992, modified)

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues Partie 2: Règles particulières pour les aspirateurs fonctionnant en présence d'eau ou à sec, y compris les brosses motorisées, à usage industriel et commercial (CEI 335-2-69:1992, modifiée)

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 2: Besondere Anforderungen für Staub und Wassersauger einschliesslich kraftbetriebener Bürsten für industrielle und gewerbliche Zwecke (IEC 335-2-69:1992, modifiziert)

Tato evropská norma byla schválena organizací CENELEC 1995-07-04. Členové CENELEC jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých je třeba této evropské normě bez jakýchkoliv změn dát status národní normy.

Aktualizované seznamy těchto národních norem s jejich bibliografickými odkazy lze obdržet na vyžádání u Ústředního sekretariátu, nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v jakémkoliv jiném jazyku, přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou tento člen zodpovídá a notifikuje ji Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska, a Švýcarska.

CENELEC

Evropská komise pro normalizaci v elektrotechnice

European Committee for Electrotechnical Standardization

Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Předmluva

Návrh na schválení IEC 335-2-69:1992, dokument CLC/TC 61 (SEC) 879, byl rozeslán podle pravidel schvalovacího postupu v lednu 1993. Tento návrh byl projednán na zasedání v Oslo v dubnu 1994, kde bylo rozhodnuto předložit návrh EN 60335-2-69 k hlasování.

Tento návrh byl rozeslán v říjnu 1994 a byl schválen CENELEC jako EN 60335-2-69 1995-07-04.

Tato evropská norma byla připravena sekretariátem CENELEC technickou komisí TC 61.

Data pro její použití:

- nejzazší termín pro vydání identické národní normy (dop) 1996-01-01
- nejzazší termín pro zrušení rozporných národních norem (dow) 1998-01-01

Pro výrobky, které podle údajů výrobce nebo certifikačního orgánu odpovídaly příslušné národní normě před 1998-01-01, je dovoleno tuto předchozí normu nepřetržitě používat pro účely výroby až do 2003-01-01.

Tato norma se musí používat společně s EN 60335-1:1988 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 1: Všeobecné požadavky, včetně jejích změn A2:1988, A5:1989, A6:1989, A51:1991, A52:1992, A53:1992, A54:1992, A55:1993 a A56:1995.

Tam, kde v této části 2 není uveden určitý článek části 1, platí tento článek, pokud je to vhodné. Tam, kde je v této normě uvedeno „doplňk“, „změna“ nebo „nahrazuje se“, musí být podle toho příslušný text části 1 upraven.

Články, které jsou doplněny k části 1, jsou číslovány počínaje číslem 101.

Neexistují žádné zvláštní národní podmínky (snc) způsobující odchylku od této evropské normy kromě těch, které jsou uvedeny v příloze ZX EN 60335-1.

Neexistují žádné národní odchylky od této evropské normy kromě těch, které jsou uvedeny v příloze ZY EN 60335-1.

Jiné normy citované v této normě:

EN 60335-2-2 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 2: Zvláštní

požadavky pro vysavače a spotřebiče vysávající vodu

EN 60529 Stupně ochrany krytím (krytí-IP kód)

IEC 312 Metody měření výkonu vysavačů pro domácnost a podobné použití

POZNÁMKA - V této normě jsou použity tyto typy písma:

- požadavky: garmond;

- zkušební ustanovení: kurzíva;

- vysvětlivky: borgis.

Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy IEC 335-2-69 schválil CENELEC jako evropskou normu s dále uvedenými společnými modifikacemi.

Strana 5

Obsah	strana
1 Předmět normy	5
2 Definice	6
3 Všeobecné požadavky	7
4 Všeobecně o zkouškách	7
5 Jmenovité hodnoty	7
6 Třídění	7
7 Značení	7
8 Ochrana proti úrazu elektrickým proudem	8
9 Rozběh elektromechanických spotřebičů	8
10 Příkon a proud	8
11 Oteplení	8
12 Práce spotřebičů s topnými články při přetížení	9
13 Elektrická izolace a unikající proud při pracovní teplotě	9
14 Odrušení rozhlasu a televize	9
15 Odolnost proti vlhkosti	9
16 Izolační odpor a elektrická pevnost	10
17 Ochrana proti přetížení	11
18 Trvanlivost	11
19 Abnormální práce	11
20 Stabilita a mechanická nebezpečí	11
21 Mechanická pevnost	12
22 Konstrukce	12
23 Vnitřní spojení	13
24 Součásti	13
25 Síťový přívod a vnější pohyblivé přívody	13
26 Svorky pro vnější přívody	14

27	Ochranné spojení se zemí	14
28	Šrouby a spoje	14
29	Povrchové cesty, vzdušné vzdálenosti a vzdálenosti napříč izolací	14
30	Odolnost proti teplu, hoření a plazivým proudům	14
31	Ochrana proti korozi	14
32	Záření, toxicita a podobná nebezpečí	14
	Přílohy	14

1 Předmět normy

Tato kapitola z části 1 platí s těmito změnami:

-- Vynechaný text --